

8  
1-9 Parl. *S. B. D.*  
*net*

671a. 7. 5. 63

25

A folyettel helye: Gyergyóújfalu Címl. m. 1002 VIII. Gy.: Bartók

Elkészítette: Molnár Józsefné éves.

Elterjedtség:

Parlando



1. Ús-te-nem add né-git ea-net, Se-nnek a gyá-ras é-le-tnek, For-dítás sor-zás



bá-na-tim-nak, Hozd el nap-ját ha lá-lom-nak.

2. Udvarhelynek tisztá vize  
Sok szegény rab mosdik benne.  
Ém is megmosdolom benne  
S holtig fej a róivén föl.

3. Títkon sírok, nem lássz más,  
Könnyen arcámon árkot ás.  
Árkot ásott az arcámon  
Mint a paták az uccádon.

8. 5.5

6716. st.

Gyengpörörföl (Csik),  
1902 VIII. Horváti György, 20. 30.  
n. Bartók

*M. F. 1038 a) + 119 a) T. f. d  
(178 p. m.)*

*Ritato, forte  
F = 300*

*T. f. d*

*1. Te-ge-lyi László le-ri-je-je-patt a fe-pe-te ha-lom a-litt, uj, b-lyat szé-lott az-as-to-va*

*2. Van-e apád, van-e anyád*

*3. Nőrra nyára, Gené várossa!*

*Tehé Szabolcs nequa frigga.*

*-Tehé Szabolcs híres békér.*

*Van-e apád, van-e anyád*

*3.4 Nőrseken agyon nőrseken anyám,*

*Vaneg Takács Imre osztályi,*

*4. Kinek van Tehé Anna,*

*/ Ót lelik az Fejérvarba,*

*Ez kicse Rus palota bábi.*

*5. Tehé Anna maghalotta,*

*Hogy a bályja meg romognak,*

*/ Szárad az általánya főrő,*

*6. -Tegy ki árus a lovadat,*

*Rakásnak fel soR aranygábat,*

*7. Hogy Gené várak,*

*Szép hónap a gyűjtők,*

*8. Nőrseken a hatalom,*

*9. Szárad a hatalom,*

*10. Nem kell néki az aranygád,*

*Helyt vállam az ecceka,*

*11. Szárad a tonleánytőre,*

*-Tehé Szabolcs időszakján,*

*/ Ünnepi-zong meg hosszú,*

*12. / Nem akarom meg es hőtő,*

*Csak felüled gondolkodjam,*

*13. Horváti nyára aranygád,*

*Horváti Miklós tonleányára*

*14. Helyt vállam az ecceka,*

*Hogy kamagra adok, ha tuf,*

*15. Ne hál, ne hily Tehé Anna,*

*Bármilyeneket elmentek,*

*16. Horváti Miklós tonleányára*

*17. A tengeren körül velük,*

*Kerékről meg hosszú,*

*18. Saját akit öröklök elég,*

*19. Álund, alund Tehé Anna,*

*Kovás a lovát itassa;*

*20. Ez a család minden meccsen,*

*21. Nőrseken, nem myghatok,*

*Mert a többi puszta nem bátor.*

*22. Álund, alund Tehé Anna,*

*Ditgel fel megymazdával,*

*23. A tengeren körül velük,*

*Kerékről meg hosszú,*

*24. Saját akit öröklök elég,*

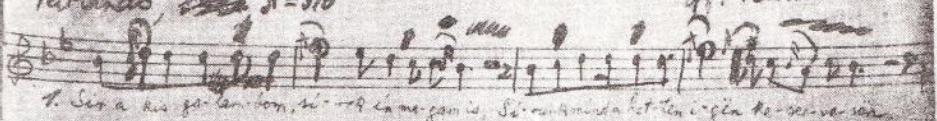
*Saját akit öröklök elég,*

A.F. 10306) F. 10961 T. f. e  $\frac{2}{3}$ . Geregtetkerő pátrák (Cz.)  
~~(1920. é.)~~ N. P. 1. 2.

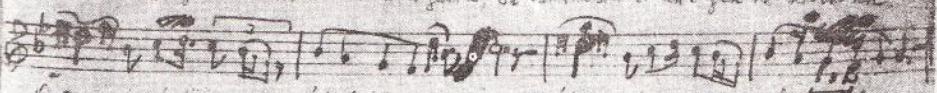
Parlido, ~~S.~~ S=310

1068. 1907 VIII. 46. 500 fűf.

n: Baross



1. Ses a his gá-ler-ton, si - a lá-me-gá-nis. Si - mán-má-la-hé-té-i-gá-to-se-vá-za.



Cí - nyam, i-dec-a-nyam, mé-tul-só-zog en-gón, Mít nem hár-tad a dé-le-angt dé-le-ném

$\frac{12}{VII-7}$ , (parl.) Sz. N. 12. 63.

63.63.4

2. Had' hét volna minem megorigastalija,  
 Csendes ..... fog. hizsik

M.F. 1016/6) <sup>F. 156)</sup> <sup>11/3</sup> T. f.a  
 (180 p.m.) U.S. 2.m. 1069.e. 5.63.1  
~~2~~ ~~3~~  
dear Santa:  
 Parlando,  $\delta = 272$   $\delta = 80$   
  
 Lé-gyin kör-vál-ló-nak töng-yell-e-né-ni, mint kité-dés-ví-van-ak égy-mi-szé-kép-ül-ni.  
 Mi-hor-tí-tó-ló-zár-ig-ni-blüg-dekk, még az é-desmáj is ko-er-ri-ve ní-lík.  
 M.F. 1016/2, Intermezzo, 2. aranyművészeti

~~1-7~~

1069 r.

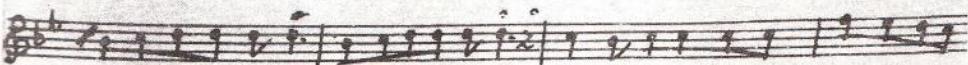
5. 6. 3. 1

A felvétel helye: Csíkvárosi Csik m. 1907. VII. Gy.: Bartók

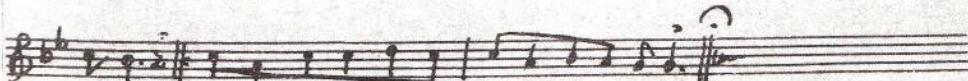
Előadta: aranyosz Ávcs.

Elterjedtség:

Parlando



a) 1. An-ga-li nagy me-dár, ki az ápo-kon-jár, Csat-tog-tat-ja odo-nyát, ve-ri-ti-rem-



bí-gát, Hogy ver-jen ri-vén-nak ví-gan-ta-ló nő-tát,  
Vi - gan-ta - ló nő - tát s me-gl-me-nő nő - tát.

2. - Aranyos csináltatott aranyból galickát,  
Aranyból galickát, császárból vilucskát,  
Abban ennek adott fehér szemleci-pöt,  
Mástól innod adott erdelem - püspökböt.

Velox: angyal - i =

Angyal - e ?

3. - Nem voktam, nem voktam galickába ülni,  
Csak voktam, csak voktam zöld erdőben jární,  
Zöld erdőben jární a cipől ágra vallni,  
Piros pünkösdi raggján gyöngyharmatot szedni.

b) Sír az át előtlen, binkódit az örvén,  
Még az is azt mondja, előjön meg az isten,  
Óhjön meg az isten minden gúgvival,  
Mind fűk-velít dróga illatival.

P. 6. 3. 2

12  
III-7

2x 3y

1069A.

5. 3. 1

A felszíni helye: Csíksomlyó

Dátum: 1907. VII. Gy.: Bartók

Előadta: II. Péter Bartókné Szabó Tünde "széves."

Elterjedtség:

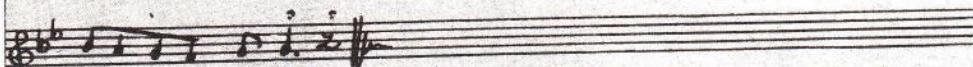
Partendo



1. Jo-te-nem, is-te-nem, d-rárd meg a ri-zet, Had vifgen el-en-gem e-pán ka-pu-



já-re, E-pán ka-pu-já-rol a-nyám aj-ta-já-ra, Had' tud ja meg im-mán



ki-né-k-a-dott fir-hez:

2. Cifra katonánek, nagy hegyi tolvajnak,  
Ki most is odavan embermegföltári  
/Egy-két kerücsör lelkét elversten/.

3. Ár-ajtó hallegusa a nagy híres tolvaj,- 6. Jánoskám, Jánoskám, nagy hajó Jánoskám,  
Hogyan felesége, benn magát sínesse : /Husk ell hármat, fogd béké hatlómat/  
- Nyíts ajtót, nyíts ajtót arany felérege, / Holnap álló délibe vigy fejevő helye/  
Mér sors, mér sors arany felérege? 7. Ha fegyvet veszik, takaréppöngöggel ad,

4. - Nem sors, nem sors lelken jánbor urom, / minden nap hármatot mond meg ünnep/  
/Konyhán forgolásban, csepfát egerek/, / Sírak békéba stígy fel az illára  
Csepfának füstje tiszt ki a könnyem. / Sazegéz Qasza négyen peldít virág.

5. -Arra vigyarr arany: holnap álló délibe, 8. Apámnak a szüleimnek tiszta az astaliba,  
Holnap álló délibe fegydet vethetem. / Hogyan adják leányat cifra katonánek/  
-/Kifutja az arany, kiáltja Jánoskám:/. Cifra katonánek, nagy híres tolvajnak

P 407 a)

(170 p.m.)  
 M. F. 10246) F. 10347 T. 4  
 Parlando,  $\text{P} = 88$  164

1059 e.e. 4(63)4  $\frac{1}{2}$   
 Cikoriatamás (Csik).  
 1907. VII. amm  
 n: Barth,

1. Anyán, e lázán, néz a körülönjön Nagy-hi-deha-var-va, s meg hí-ri-ki-van,  
 2. Nagy híz tolvanak, ütemelőnek,  
 ütemelőnek, ütemenőfentek,

3. Ki minden bágnalban oda vagonölön,  
 Egy pénzér a kettőér nem iránulhat ostorni,  
 4. /: Egy vöröshagymáir lelket elversteni /.
5. Nem voktam, nem voktam néres kendőt mosni,  
 Könyleimel mostam, gyorsról szikkoltam.
6. Orson haráre azó gyilkos ura:  
 - Mert sírra arvong, mert sírra? Mindjárt füjd venem!
7. - Nem sírok, nem sírok, csebfát szedtek,  
 Csebfát szedtek, gyermeket szedtek,
8. /: Csebfiaink füstje hirta ki köpfényet /.
9. Léviré pincébe elvágá a nyakát.  
 - Apám, édes apám, hol van édes anyám?
10. - Hallgasz fiám, hallgasz, majd eljő anyád,  
 Majd eljő anyád egy előtő tájtán.
11. Apón, édes apón, eljött epp ebédtaj,  
 Eljött epp ebédtaj, megeincs édesanyán.
12. Léviré pincébe, elvágá a nyakát,  
 Elvágá a nyakát: itt van édes anyái!

P. 407 e.e.)  
 Lisica minis

(100pa) ~~Kecskeméte~~  
M. F. 1036 c) 3. 115 c) T. f. ~~1069 ff.~~ <sup>↑</sup> ~~1069 ff.~~ <sup>1907 VIII. utolsó</sup>  
Tarlandi, M. 288 <sup>1907 VIII. utolsó</sup> <sup>1907 VIII. utolsó</sup>

~~1. Ezen felénk tél összehetetlenbe - Hadd el töregetet, igazán bár érhetet, - lehet.~~

2. (Nincs szegénye, lehetetlen)

b) 1. Rengetegelőre most történt egy csoda:  
Rókoly Katalinnak véletlen halála.)

2. Ki vela gyilkosa: Portik Imre maga,  
Ki szíves kagylóval a torzat meggyert,  
Szerencsét lőte, alatt tanította.

3. Udvarom, udvarom, szép lelké udvarom.  
Van szépség más léged és is szégye bárom!

4. Engemet elszármazták az orokis helyre,  
Tegyedet! <sup>1. dicsőnek. orokis törökölésből.</sup>

3. A somlyai török leigyi gránátára,  
1. Qldja!) meg az isten, aki azt raktáj!

6. Általánosan egy aortal, Ránáliás!) a neve,  
1. Azon van egy pihás möcöggyel megtölthet!

7. A kádárok jussor az a feli pihás  
1. Csak engem vágjon el a desen haláj!

P. 407 ff)

$\frac{12}{\text{IV}-7}$ 

24-38

1067 R.

St. 53. 1  
4/4

A felszíne: Csíkgyörfalva, Csal. m. 1907. VI. P. Bartók

Először: aranyos a) b) zongora

Csíkgyörfalva, Csal. a. 1907. VI. Molnár Józsefnek a) zongora, műve d) zongora.  
Csíkgyörfalva, " " " aranyos c) z. "

Pianoforte



a) Né-vé-gos tan-de-rem Ri-a-zott a tő-be, Ha ha-ny-otl-be-álm, Ne szíj-af-nó-ba.

2. Elején aranyos,  
Nem lesz ki feladja,  
Bánatos minemet  
Ki megrigantálja.

2. b. dallma „Kellenné a név  
iment.

b) 1. Istenem, istenem,  
Istenes istenem,  
Hogy kell e világot  
Bával el töltökem!

2. Egy erődöt, kettő  
Bával is elbékít,  
De az örökösi baj  
Soká el nem mulít.

c) Ha aranyból van is  
a kapuféje,  
Mágo mindig árva  
mindig csak az árva.

d) Nincs nékem egyszer  
Egy lapos tetánél,  
Őr is tegnap halt meg  
A tökön könyökén.

2. Szeret mondjon nekem  
jól meghallgassák  
S a ragény árvilát  
ne nyugorassák,

e) Több gyilkos oda  
Húronnászerenél  
Ártik ott maradtak  
A tökön könyökén.

3. Mer aki megsérül  
gondot visel ráta,  
Ne büntet tökéletet,  
astat tudhatjátok.

12  
1-66

106900

1/2 [5.] 33. [1]  
3

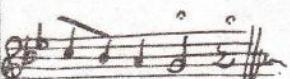
~~DIX 3 K~~

A felv. hez: Csikváncsi, Cikm. 1907. VII. 9. Bartók

Partendo



a) Sze-gény le-gény u-gypt, Nincs dé-ni u-gypt nom, Nincs sem-mi na-gypt nom, Szu-velon



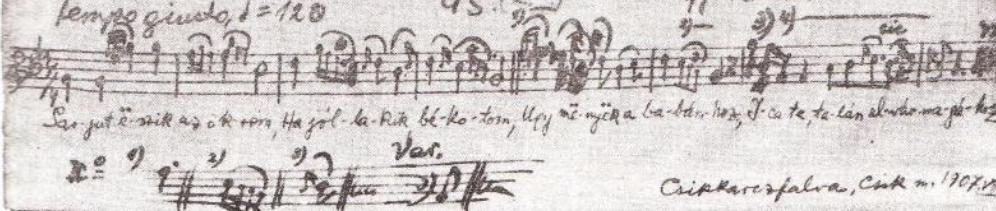
sem az e-myin.

b) 1. Nem akarok engem  
Galambomnak adni,  
Hanem annak adnák,  
Annak a hat ökös  
" " " " " } = dallam 2. felére  
Te kete subánakk }

2. Édes anyám kéröm  
Ne hützen meg vél,  
Mer én galambommal  
Holtomig negélett.

3. Egy pár csókot hírt rám:  
Tiszahat ökönek/  
Óráért nem adnám.

35

~~10386~~ CII  $\frac{4}{4}$  M. P. 4  $\frac{3}{2}$  a. 4. 1. 1  
 M. F. 10386) f. 1134 T. f. E 1994 a. Gyergyóifalu, Csik m.  
 (178px var.: No. 1134, 1907. VIII. arr. by  
 N. Bartók  
 Tempo giusto,  $\text{d} = 120$  45 (♩)  
  
 Szeguté-nik az ostrom, Hazol-la-Rik bék-ko-tom, Ugy nő-nők a bába-ház, J-e-te, te-lén el-várom a pi-ház.

Csíkakarcsfalva, Csik m. 1907. 15  


4. 1. 3  
 5. 63. 3  
 4. 13. 3  
 3. 5. 5

var.: 8. 63. 1

4. 1. 3

P. 82 a)

1519a. 4. 5. VII.

~~146~~ ~~146~~ M. 9. 6. 5. 1519a. 4. 5. VII.

~~CII~~ (2.) 82. Cík m. 1907. VII. Gy. Parton

A felvétel helye: Csík ~~szentkirály~~ Szentkirály. Előző években: Cík m. 1907. VII. Gy. Parton

Eltörölködés: ~~tanító~~ éves:

Eltorjedtágé:

2. 5. 7  
7. 7. VII  
5. 13. 1  
7. 13. 3  
7. 13. 4  
7. 13. 7

Tempogiusto.

a) É-des a-nyán mi va-pon a zse-bé-be? - Hé-rom al-me. - Det-jon zsi-zet be-ló-le.  
Ugy sem e-zen von-kí-ig az el-mé-jét, Vi-szé-lema Fé-re-ne Jés-u-sz ca-ni-ki-jét.

b) His paprika, ragy paprika mind erős,  
más minélnek minden his láng nincs.

H.C. Sellozni Káldy 1907  
15. Lp. gyűj. 1907

P. 376a)

1-9  
C II (2.)<sub>35</sub>

1522a.

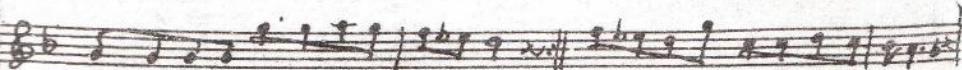
5.5.1

A felvétel helye: Csíkyjánófalu Csat. m. 1907. VII. Gy.: Bartón

Előadta: éves,

Ellerjedtség:

Parlando



Föld a-dó-ba van agg-be-tár meg-öl-re, Mel-lot-te van piros-paj-pa-pá-ja  
szék-hen-dó-vel van az al-la fel-köt-re.



Dú-an nye-rit, mer meg-halt a gáz-dí-ja.

P. 203

C II (2.) 96

1534a.

A felvétel helye: Csíkszereda, Csat m. 1907. VII. 6. Bartók

Bádo: férje  
anyjaéves: a) j. 10, c) d) 12 március  
a) f) március

Terjedtség:

7.5.03

var.: 7.5.03. 13

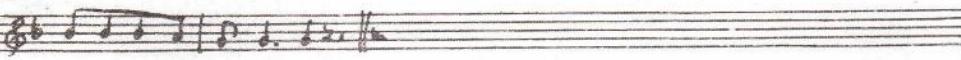
## Tempo giusto



a) Ne-kem is volt epp ma-dár-kám, ol de-sép! Molt ta-vas-sal fü-ta el az

az éjjeli virágokat, a tiszta hajnalban a legyek

caal-fa szél. Or-va sár-ge, ld-ba pi-ro-s, mind az meggz, Tar-ka mar-nya



és az a-latt bar-na-petty.

b) Tisztába a Dunából fog a víz,  
- Mon meg nekem kedves babám, miőr szücs?  
- Hogy ne sírnak keveregnék, drága kincs,  
Most akartak őszentni s most elmenek.

2. Ahol elmenek kedves babám, kéránom,  
Hogyan ut előtted rózsáé váljon,  
Még a fű és édes almát teremjen,  
A te szüved éngem el ne felejtzen.

c) Kiutott a Duna víze messze,  
Valamennyi rózsát leány volt elvitte.  
Minden legény fogja ki a magaét,  
Ne szacse soha rendki a magaét.  
d) Rép lehullott az apáca levele  
e) Gyöngye rágott rózsám a varcolom,  
Gyöngye rágott kerpledet leírom, gy  
Arval róttad ki a rejtelmet muttam.

e) Lehullott a györfinak levele,  
Örvén maradt már annak a versenye,  
Örvén maradtál téjels kis angyalom,  
Támad: más nekem el kell mesélned.

2. El kell mennem mesérszni mesesire,  
A babámat itt kell hagynom snincs ki.  
Ricádbizom, édes kedves barátom,  
Éljed vele világosat, nem bánom.

En es előrem epp ideig s azt bánom, 2.  
Éljed téges édes kedves barátom. 2.

f) Széjes a víz, kiskeny páló, bel'ester  
Rólad babám minden gondom levétem.  
Ugy törtem, hogyan meg eszembe emjam  
Jóságodat fizessen meg a Jézus!

P. 382. a)

1534a-hoz.

a) 1. Örökké, örökké bocsánatot kérneid,  
 Szentekről eiores ügy bánetje, mint nálom.  
 Súr tömörök gyenge oltárnak dekaszik,  
 Még most tudom, mityeni arra bánetje.

2. Ól id a dallam elöt

3. Pálócskaiján kereszve vágásra,  
 Lőd rövid kört gyüggöglve ínekel:  
 Nem kell nekem étel-ital, busulok,  
 Nem kell nekem álongásítik, meghalok.

4. De hogyan az a kesti madár meghala,  
 Nekem pedig más barátom nem vala:  
 Viráginnak legrosszabbja leszegedatom,  
 Sirod fölé horváridba aggatom.  
 Testem lassan füteden a sírhalom,  
 Ez az elet nélkül nélküli anatóm.

U. 9. 50 n. 1539i. 7. 13. 7

1907. IV. T. f. 110. Cuckoo-falva (Csik) m.,  
1907. III. amonya) négyes  
Páros gústo, l = 100. P: Bartók. 3)

Alma-ber-meg-e-té-ben el-az-jén Nem ut a rep Csik-szab-falva hónapján.  
nemese-jén, El-tücsök-rag

de-kir-tit-sa-ság-tól, Ag-ut-tina erk-karippli ki-ig-yő-töl. 3) 3)

n. ö. 7. 13. 4  
7. 13. 3  
5. 13. 1  
4. 13. 2  
4. 13. 7

\*) Cuckoo-dance, Csik m.:  
1907. III. (június hónapján):  
3) 3) 3)

Cuckoo, Csik m. 1907. III.  
El-tücsök:  
3) 3) 3) 3)

szegfű nincs, minden bárhol Bármanál.

P. 388i)

1907. nyombabor nyomoz K-országban.  
A török ill. húsznapjai voltak a megszökött körön.

19.11.9. 11  
III - 8

4291

1539 f.

7.13. Y  
(4) (10)

40

A felvétel helye: Cukrászda

Orsz. m. 1927. VII. Op. Dombó

Lélek: arany

vers.

Feljedlés:

Tempoginato



1. Ha ki-menek arr'a nagy te-tó-re, Táli-lók én szere-tő-re tel-tó-re,



Ej, baj, baj baj, de nagy baj, Hogy az ba-bim se-e-e olyan, mint az rajz.  
ref.



2. Táli-lók én szere-tő-re, de góra,  
Q' vitt engem a bárány hajóra.

P 388 f.)

40/a

2692  
M. f. 1031c) <sup>Toldi</sup> 5. 77-103c) <sup>19</sup> VII - ?  
(192 p.m.)

8. 5. 7

A felvétel helye: Gyergyótekerőpatak, Cukorm. 1007, 110. Osz. Bartók

Előadta: férfi, kb. 50 éves,

Ellerjedtség:

Fiumlya

Tempo giusto,  $\text{d} = \text{ca } 132$



Fiumlya

A 1533.

$\frac{8}{1-8}$  20b  
Agf

786 b.

4. 1. 5

41

A feliratott helye: Csíksákos Címk m. 1908 VII. Gy. Bartók

Előadta: II. Péter Ferencsik Szabó Tünde, 16.3.1908.

Feljegyzés:

Tempo giusto



a) Uc-cu-re-ki bá-rány-ge-cis, - Mi-kor ve-mink csid-mát re-ki? O-lyan in-yok,



Mint egg med-ve, ki re-am néz-nin-een ked-ve.

b) 1. Hallod-e te hírcs bojtár,  
Elbeszett a legjobbik nyelj,  
Kibe vót tisz kepe fegyj,  
Egg uergrére való gyapjú.

2. Elé áll Szent Mihály napkor,  
Mint egg híres moszkos lator.  
Elérőti bőröklikját,  
Dgy mutatja meg a jöhet.

3. / Látod ~~az~~ gárdám ít a jöhet,  
Kírcs tálkák a ferkasok /

4. Édes gárdám ne bántass meg,  
Jövendőle még bárs lecsök;  
Rabok neked ojan szopt  
Kiből leforsod magadat.

2. f. 1011 b) T. f. 2<sup>1-7</sup> Tancdellam. 786j.

4. 1. 5

T. f. 2261  
(168 p. a.)

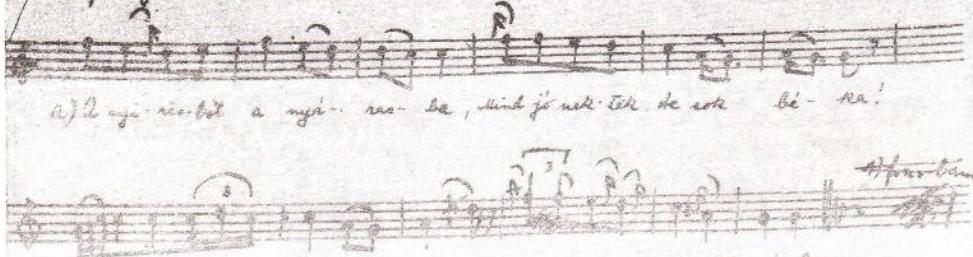
4. 1. 2 (kont.)

A fentájulalép: Eukrélos, Cikán m. 1907, III. Gy.: Bartók

Elkodta: # fürfi, kb. 50 éves, a) szerepe

Ellerjelezés:

Tempo giusto,  $\text{I} = 102 - \text{acc.} - 106$



D. 1907. VIII. 1907. (B) vörös  
gyűjtőkai száma, Cikán m. 1907. III.

a gyerekek körök helyen táncoltak, külön fogadtak mindenkit, aki kiengel-  
től mindig ugynézett a csatáj hirtetőit. Mikor emiatt peresztek, többek,  
ezzel a rohóval felelt. — Gyerekek táncát triplacan sérkékennek nevezik.  
(Írke = a bolondok nagy betűnek írólik vagy írják.)

V. gyitra!  
Szelod. in. Ondanota'

b) Minthiem nemmik vén emberhez.  
Inkább nemmik egy vén lohoz,  
A vén lovet, ha megnunam  
esleg parlagra. Kibizáram.  
a dallam { Jorgoléggel megeszpetniem  
2. fehér { Szíri nyivel megszpetniem.

c) Elmarad a gyereknézőkön.  
Nem jó ha a többet tegni.  
Majd hagyó sálva föl,  
Csatáj az erőtől megszűne,  
Sáldon törül a föl repül } = dallam  
Sötétet az aláre nézni } 2. fehér

d) Nem jöökön en vörösök ide,  
 Hogy a tündér írt nyílán le  
 Kézben emi jöökön ide;  
 Röviden meggye egymásnak!  
 - Egymásnak gyere meggye, } a délelm  
 Színes röviden színes meggye } a felén.

P 156. 3

43

~~1-610 (13.)<sub>15</sub>~~ 792. 7. 13. 5  
 Mär. 2. 4. 1. 2. 5

V. 6: 8(18) 7(3) 63

Q. folv. tulja: Csatlakozói (Csík). 1907. VII. B. Bartók

Tempo giusto

Te-le-sígen aljan meggye, Röviden tel: nyílán ó-va —— kor, Hé-zöökön pör-nyílán ó —

ca. 100.

12  
1-7

16  
16  
16

10775.

5. 4. 2

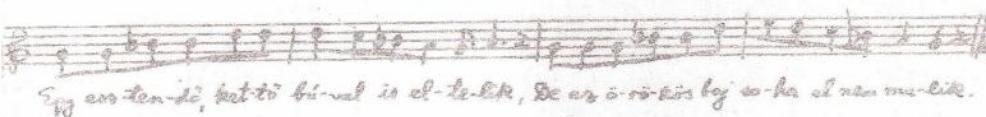
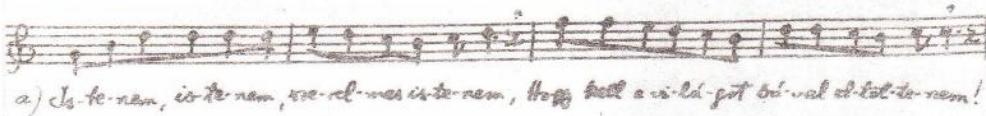
A felvétel helye: Csíkjenőfalu Csal m. 100F. VII Gy. Rátony

Előadta: arany

éves,

Elterjedtség:

Parlando .



b) Virágos kenderben készítet a fólia

m. Ed 5. 3. 7

szigetközben meg szabad

P 414.62

1077c. ut jinó 5. 4. 2

Cikke "palva, cikke m.  
1907 VII. ~~1907~~ avagy!  
J. Bartók

~~1020~~ 1020 a) F. 99a) T. f. a  
~~1019~~ 1019 d) F. 98d) (beküldet) 1907

Parlando  $\text{I} = 114$



c) e. kihallat a több versenivel

2. Nem marlam, nem marlam ab... mint 4. 5. 5. 7-7 Cikke m. utca utca utca  
3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. Cikke m. utca

Megint a két karom hírhagyot hurni,  
/ Megint a két liban gyémánt követ nyomni; /  
Megint a két filom sőt eddi sziget.

b) Kimentem eggyegye, bénétem eggyerke,  
Dit láttem eggyelket, öregelés a néve.  
Abba van eggyantal báratthal kritte,  
Eson van eggy pokol, erdei bor benne,  
Vadd fel eggye cirak, körökkel est kecsem. } - dala  
- Mintadbb ráid körönökön, inkább előtökön. } 2. fejez.

c) e. Jod meg két pajtásom a gyönyörök halálom, d) As fekete kelti eggyest vele pizsamt,  
Hol nyugrik a testem idegen országban. En is azt viselni apinét szülni.  
Kíberlek kappja, a' visza olvassa,  
Sommoró rövének bárábat upítja.

f) Idén való nyugdíjaim tök jó tanítóm,  
f) Ugrha tölted híven az én elválaszom; /  
Q piros vércsivel = földet diktatom.

P. 4. 14c) ut

46

(Part.) ~~1-9~~ 12  
M. F. 1027a) F. 106a) T.f. d  
(200 p.m.)  $\delta = 350$

1078a. 5. 4. '13  
Csikrenttamás (Csik),  
1907. VI. antong  
G. Bartók

Tarlando, ~~tempo~~

Ne hagy el a di-sam, it-e-og-dul la-gem, Mita-zán é dí-sam ion-né-tel-pem, Ya-ha-

ök én-szán az a-tor-del-la-k, De rém-be re-ménd-j je-e-bé-vi-ge-tan.

fou-nt un-man

b) Remye az én ingem a nincs adi megszöveg,  
Gomori a török a nincs ki megszöveg.  
Vérige hadtete körülök bába, füni,  
Szent art uscigged fogtak tudatosni.

var.:  
y y y y

47

A handwritten musical score on four-line staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The music consists of eighth-note patterns. Above the staff, there is text in Hungarian: "A.F. 1021c) F. 100c) T.f. fis M.P. 213. 1907. VII. anony. Csikjénő falva (Csik), 1894. m. 1058g. Páleni, P. 250 97: Bartók //". Below the staff, lyrics are written in Hungarian: "Szer-ni-zeg-nen-ké-si-va ke-zit il lán-na-ni-ja, Le-vel mi-teng-för-el régó-ran-dá-lat-ja, Söt-buc-nak, ba-nat-nak kör-yü-könt-e ár-ja, Meit-an-te-zé-né-nik a-szett ma-ka hé-já.". The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. It also features eighth-note patterns.

12  
1-8 ~~H~~

1058h.

5. 9. 63

48

A felvétel helye: Gyengeföldön faluban Cikk m. 1907. VII. Gy.: Bartók

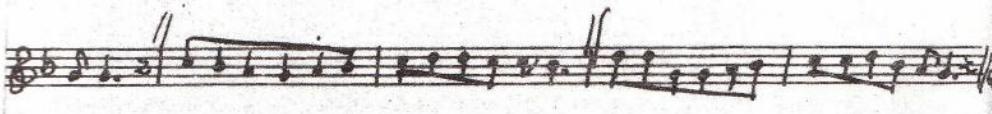
Előadta: döröts arany éves.

Eltérjedtség:

Parlando  
Tempo giusto



1. Rára-szép-lett tan-angének hárja, De orgonák kígyál-ni.  
Rára-szép-lett tan-angének hárja, De orgonák kígyál-ni.



P. 404 h.)

1c  $\frac{12}{1-8}$ 

1058j.

5.1.1

b3

A felvétel helye: Gyergyóteleki patakk, Csík m. 1002. VII. Gy.: Bercsőr

Előadta: éves,

Elterjedtség:

Párlando

1. Iste-nam, iste-nam, d-rámd meg a vízat, Had'heit-ron el-ön-ge-m a-pám Ma-pa-já-ra,  
 2. pám Ma-pa-já-rol pa-nyán an-ta-lifa, Had'pa-na-rol-jan elén-elek pa-na-ni-ma.

2. Hogyek völgyek körött van az én lakásom,  
 Csendes feljárásnak csak zúgását hallom.  
 A csendes feljárás telén meglevűlik,  
 De az én bárátom soha meg nem nyugtak.

P. 404j) //

1. 12, 13, 13, 14 2114 a 1.1.1

III-f Lakodalmas

Ch. f. 1047 b) f. 126 b) T. f. 115 f) (a) (v.) (b) (v.)

(140 p.m.) A felvétel helye: Gyergyócsomafalva (Cik) m. 1007, III. Gy.: Bartók

Tóthán Jánosné Rb. 40 éves,

Ellerjedtség:

Pianissimo,  $\text{f} = 107$

Tempo giusto,

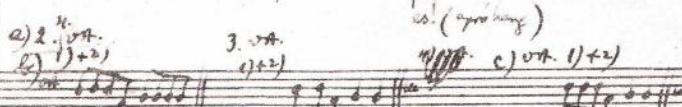
$\text{d} = 90$



a) 1. Ez az ország, ahol azok ladták gyűjtőre a tok, Lásd láttam török bőr, legyártottak  
gyermeket ruhára mi-ak en és tu-dok,  
2. 3. 4. 5. 6.



vó-ne, sa-bi-ni-ak ezt do-ni-ak ne-ai-ta-be ór-va.



b) Ezek agatásán gyakran örvendektem,  
A legyürük jöök, magamban azt előttem,  
Az itt is fellegyttem, áromal kimentem,  
En megamat így bisztem, hoff ne szézik éseré.

c) Anyántól a kontyot gyakran kértem volna,  
Ha kere botjától nem intöttem volna.  
Öromel en is kapom a péránomat,  
Csapom a fejembe, menek a nincsre.

d) Apám is megoldott egy nagy leányától,  
Anyám is megoldott Róródo társtól,  
Mind a kellen megáldunk Rógi Borbálatól :).

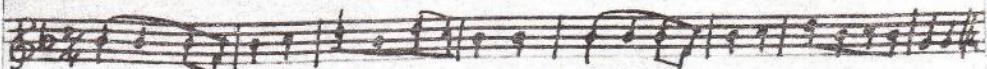
e) Márton bátyának eselőtök a nyerjet,  
Kírde varázslod meg bátyádon az infet.  
Ex a nyerjet olyan nyelb, felirányta bátyát,  
Pénzer adjuk mi métek est a jó tanáciat.

$\frac{6}{\text{M}-5}$

4. 3. 4

A fels. lege: Gyergyócsomafalva, Csík m. 1907 VIII. B. Bartók  
Előadás: arany

Tempo giusto



a) A nyom, édes a nyón. El-fel-lé a csík-mán; ki-vár-ja mag-ya-mán, ki-vár-ja mag-ya-mán;

be

b) Hidrom var-ga-legén-y  
/: Vándorlani segély /;  
Mér-nincsen kenyérek.

c) Törvén-y a gárdá,  
/: Nem néz a napra /,  
Csak a nőp a töbnyre.

## JEGYZETEK

### BARTÓK BÉLA CSÍK MEGYEI PENTATON GYŰJTÉSE 1907-BEN

*Az alább felsorolt dallamokat a következő tudományos kiadványokban vagy művészeti feldolgozásban közölték.*

3. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 35.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 24.sz.
6. sz. Kodály Zoltán: Ötfokú hangsor a magyar népzenében 9.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 122.sz., Bartók Béla: Nyolc magyar népdal énekhangra és zongorára 4.sz.
8. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 14.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 132.sz.
12. sz. Bartók-Kodály: Erdélyi magyarság. Népdalok 88.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 127.sz.
13. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 16.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 176.sz.
15. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 19.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 133.sz.
18. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 21.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 16.sz.
21. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 22.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 139.sz., Bartók Béla: Nyolc magyar népdal énekhangra és zongorára 6.sz. (Más szöveggel: „Töltik a nagyerdő útját”).
24. sz. Bartók Béla: Négy régi magyar népdal négyzsólamú férfikarra 1.sz.
27. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 1.sz., Bartók-Kodály: Erdélyi magyarság. Népdalok 63.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 378.sz.
28. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 2.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 174.sz.
30. sz. Ethnographia XIX. évf. 106. lap. Bartók Béla közlése. Bartók Béla: Nyolc magyar népdal énekhangra és zongorára 2.sz.
35. sz. Kodály-Vargyas: A magyar népzene 53.sz.
39. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 60.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene 165.sz.
40. sz. Bartók Béla: Három csíkmegyei népdal zongorára 3.sz., Bartók Béla: Nyolc magyar népdal énekhangra és zongorára 5.sz., Kodály Zoltán: Ötfokú hangsor a magyar népzenében 2.sz.

47. sz. Bartók Béla: A magyar népdal 213.sz., Kodály-Vargyas: A magyar népzene  
351.sz.  
50. sz. Bartók-Kodály: Erdélyi magyarság. Népdalok 125.sz., Bartók Béla: Nyolc  
magyar népdal énekhangra és zongorára 3.sz.  
51. sz. Bartók Béla: Gyermeknek II. f. 31.sz.

"NÉPZENE ÉS ZENETÖRTÉNET"  
( Folk music and History of Music ) - Budapest  
Redactor: LAJOS VARGYAS - I. Vol. 1972.

Translated by JUDITH REMÉNYI